

# Our Lady of Perpetual Help Parish

Reverend Charles A. Mosley, Pastor



7140 Arizona Ave. Hammond, IN. 46323

September 12, 2021  
Twenty-fourth Sunday  
in Ordinary Time

Septiembre 12,° 2021  
vigésimo cuarto Domingo  
del Tiempo Ordinario

**Pastoral Center General Office Hours**  
Monday thru Friday 9am –Noon/1-4pm  
Closed for lunch.

Call 844-3438 for general assistance.  
Mari Smelko/ Receptionist/General Information  
Father Mosley/ Pastor/Baptisms / Weddings  
Alfredo Flores “Pepe”/Adult&Family Faith  
Formation, R.C.I.A. & Youth Ministry  
Dorothy Callahan/Administration  
Mary Jameyfield director of Music/ 312-420-2878  
Hall Rental/ Roger, Krissi/ 219-484-5789

Visit our website: [olphparish.live](http://olphparish.live)

**Weekday Masses**

7am Monday through Friday  
4pm Saturday Vigil Mass Sunday Masses  
8am, 10am and Noon (bilingual)

**Confessions:** Saturdays at 3pm or by appointment

Call Fr. Mosley at 219-844-3438 to schedule. . .  
**Baptisms:** to confirm date/register for class. (If needed.)  
**No Baptisms during Advent or Lent.**

**Weddings:** Arrangements with the pastor should be  
made at least **nine** months before event.

**Our Lady Of Perpetual Help**

**Collection totals for 9-5-2021**

**Will be published in a future bulletin.**

**(due to LABOR Day holiday)**

**Become a business with God**  
**Conviertase en un Socio Con Dios**

**Saturday 4pm Vigil Mass**  
**Sunday 8am, 10am & Noon/bilingual**

*Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time*

9-12 8 am Sandra Paul by Family  
10:00 am Josephine Ibarra by Family  
Noon Nora Winscher by Family

**MONDAY 9-13 7am** Martin Robert Bardoczi by Family

**TUESDAY 9-14 7am** Evelyn, Ailene, Shirley and Inez  
by sister, Rita Shy

**WEDNESDAY 9-15 7am** Mary Kerekes by Barb Schilling

**THURSDAY 9-16 7am** Health and Blessings on Gayle  
Rodovich by Nancy Machnikowski

**FRIDAY 9-17 7am** Linda Dziezak by Family

**SATURDAY 9-18 4pm** Emery and Elizabeth Bardoczi  
by family

*Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time*

9-19 8 am James Barrick by wife, Pat  
10:00 am Angelina Cisneros by Family  
Noon For Our Parishioners

*Pray For the Sick* Pat Barrick, Irene Bozek,  
Kay Kwiatkowski, Sharon Laramie, Elena Rivera  
and Mary Ann Wagner

**Registration for Faith Formation** is now open,  
you can register online on our website or pick up  
a registration after mass in the gathering area.

**Registration para la doctrina** ya está abierta. Pueden  
registrarse en el internet o recoger una aplicación atarás  
en la entrada de la iglesia.

**THOUGHTS FROM THE PASTOR...** We read in from the Letter of Saint James *"What good is it, my brothers and sisters, if someone says he has faith but does not have works?"* Can that faith save him? Here is the question we are always faced with: what does it mean to be a person of faith? Saint James makes it clear we must love one another. In fact, he says if we say we love God who we can not see but do not love our brother and I will add sister who we can see, then we are liars. So then you may ask who is my neighbor? The answer, every one. We love even those who hate us. Is it easy, no, but when we surrender to the Holy Spirit He will give us the grace to be able to not only love our neighbor, even those who hate us, but to also recognize the presence of Christ in each and every person we meet.

### A SUNDAY THOUGHT

**"Return To Me with Your Whole Heart Joel 2:12.**

... As of this printing we have several vaccines. . . {**There has been some question as to if you can morally, use the Johnson one shot vaccine the short answer is yes you can. However, if you are given a choice and sometimes a choice may not be given you should choose either the Pfizer or the Moderna Vaccines**} As you know from the letter given to us on May 21 2021 by Bishop Robert J. McClory the Bishops of Indiana has lifted the suspension of the obligation to attend Mass. This means that all who are able are now obligated to attend Mass. This became effective on June the eleventh the Feast of the Sacred Heart of Jesus. The Mass is now fully open. So, I would encourage all who are able to come to Mass, to please come and join us. Yes, you can look at Mass on TV or on the computer but you would not be receiving Jesus. **The reception of our Lord in the Eucharist is at the very core of who we are as Catholics. I could not image not being able to receive the Lord so PLEASE if you can come to Mass.** The church is sanitized and we take all precautions to keep you safe. So come-Join us, the Mass is fully open. **Reconciliation (confession) will return to normal It will take place at three o'clock in the afternoon on Saturday before the four o'clock Mass.**

The Bishop has also lifted the face mask mandate for those who are fully vaccinated when in inside the Church. Following the CDC recommendation the Bishops have asked that those who are not fully vaccinated to continue wearing facial mask. So, let's come back to Mass, we miss you. We will continue to live stream the Mass as we have been doing. There will no longer be any restrictions on what door you can enter or leave all doors to the church will be open. More updates as they become available. **Here is the schedule of the week's Masses: SUNDAY MASS IS AT EIGHT AND TEN IN THE MORNING AND TWELVE NOON THIS MASS IS BILINGUAL. MONDAY THROUGH FRIDAY MASS IS AT SEVEN IN THE MORNING. ON SATURDAY MASS IS AT 4:00 IN THE AFTERNOON.** This will allow time for the proper disinfection of the building. Please know you are in my prayers and thoughts. We will get through this with the help of the Lord. **I would ask that you please consider sending you contribution to the parish this would greatly help thank you.** Our office procedures have change as well to keep everyone safe the door is locked, please come to the west window of the office, this is of course to keep social distance.

**I am your humble servant, Fr. Charles A. Mosley**

**PENSAMIENTOS DEL PASTOR** Leemos en la Carta de Santiago *"¿De qué es, mis hermanos y hermanas, si alguien dice que tiene fe, pero no tiene obras?"* ¿Puede esa fe salvarlo? Aquí está la pregunta a la que siempre nos enfrentamos: ¿qué significa ser una persona de fe? Santiago deja claro que debemos amarnos unos a otros. De hecho, dice que si decimos que amamos a Dios a quien no podemos ver, pero no amamos a nuestro hermano y agregaré a la hermana que podemos ver, entonces somos mentirosos. Entonces, ¿puedes preguntar quién es mi vecino? La respuesta, todos. Amamos incluso a aquellos que nos odian. Es fácil, no, pero cuando nos rendimos al Espíritu Santo Él nos dará la gracia de poder no solo amar a nuestro prójimo, incluso a aquellos que nos odian, sino también reconocer la presencia de Cristo en todas y cada una de las personas que encontramos.

### UN PENSAMIENTO DOMINICAL

**"Regresa a mí con todo tu corazón" Joel 2:12**

**A partir de esta impresión tenemos varias vacunas. {Ha habido alguna pregunta en cuanto a si se puede usar moralmente la vacuna johnson one shot la respuesta corta es sí se puede. Sin embargo, si se le da un choice y a veces nose le puede dar una opción, debe elegir entre las vacunas de Pfizer o Moderna** Como saben por la carta que nos entregó el 21 de mayo de 2021 el obispo Robert J. McClory, los obispos de Indiana han levantado la suspensión de la obligación de asistir a misa. Esto significa que todos los que pueden ahora están obligados a asistir a misa. Esto se hizo efectivo el undécimo de junio la Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús. La misa ya está totalmente abierta. Así que animaría a todos los que puedan venir a misa a que por favor vengan y se unan a nosotros. Sí, puedes ver misa en la televisión o en la computadora, pero no estarías recibiendo a Jesús. **Larecepción de nuestro Señor en la Eucaristía está en el centro mismo de lo que somos como católicos. No pude imaginarme no poder recibir al Señor así que POR FAVOR** si puedes venir a misa La iglesia está desinfectante y tomamos todas las precauciones para mantenerte a salvo. Así que Únase a nosotros, la Misa está totalmente abierta. **Reconciliación (confesión) es a las tres de la tarde del sábado antes de la misa de las cuatro en punto el** Obispo también ha levantado el mandato de la mascarilla para aquellos que están completamente vacunados cuando están en el interior de la Iglesia. Siguiendo la recomendación de los CDC, los obispos han pedido que aquellos que no están completamente vacunados continúen usando máscara facial. Así que volvamos a misa te echamos de menos. Continuaremos transmitiendo en vivo la Misa como lo hemos estado haciendo. Ya no habrá ninguna restricción sobre qué puerta se puede entrar o dejar todas las puertas a la iglesia estará abierta. Más actualizaciones a medida que estén disponibles. Aquí está el horario de las misas de la semana: **LA MISA DOMINICAL ES A LAS OCHO Y DIEZ DE LA MAÑANA Y A LAS DOCE DEL MEDIODÍA ESTA MISA ES BILINGÜE. DELUNES A VIERNES LA MISA ES A LAS SIETE DE LA MAÑANA. LA MISA DEL SÁBADO ES A LAS 4:00 DE LA TARDE.** Esto dará tiempo para la correcta desinfección del edificio. Por favor, sepan que están en mis oraciones y pensamientos. Superaremos esto con la ayuda del Señor. **Le pediría que por favor considere enviar su contribución a la parroquia esto le ayudaría mucho a darle las gracias.** Nuestros procedimientos de oficina han cambiado, así para mantener a todos a salvo la puerta está cerrada con llave, por favor, ven a la ventana oeste de la oficina es, por supuesto, para mantener la distancia social.

**Soy su humilde servidor, P. Charles A. Mosley**

## Scripture Readings of the Week

### Sunday...TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

The Book of the Prophet Isaiah 50:5-9a  
Responsorial PSALM Psalm 114:1-2, 3-4, 5-6, 8-9  
The Letter of Saint James 2:14-18  
The Holy Gospel according to Mark 8:27-35

### Monday...TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

#### Saint John Chrysostom, bishop and doctor of the Church

The Letter of Saint Paul to the Ephesians 4:1-7, 11-13  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 40:2 and 4,7-8a, 8b-9, 10, 11  
The Holy Gospel according to Mark 4:1-10, 13-20

### Tuesday...TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

#### Exaltation of the Holy Cross

The Book of Numbers 21:4b-9  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 78: 1bc-2, 34-35, 36-37,38  
The Letter of Saint Paul to the Philippians 2:6-11  
The Holy Gospel according to John 3:13-17

### Wednesday...TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

#### Our Lady of Sorrows

The Hebrews 5:7-9  
RESPONSORIAL PSALM:  
Psalm 31:2 and 3b, 3cd-4, 5-6, 15,16,20  
The Holy Gospel according to John 19:25-27

### Thursday.....TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

#### Saint Cornelius, pope & martyr, & Saint Cyprian, bishop & martyr

The Second Letter of Saint Paul to the Corinthians 4:7-15  
RESPONSORIAL PSALM:  
Psalm 139:1b-3, 13-14ab, 23-24  
The Holy Gospel according to John 17:11b-19

### Friday....TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

#### Saint Robert Bellarmine, bishop and doctor of the Church

The Book of Wisdom 7:7-10, 15-16  
Responsorial Psalm: Psalm 19:8, 9, 10, 11  
The Holy Gospel according to Matthew 7:21-29

### Saturday . TWENTY-FOURTH Week in Ordinary Time

The first Letter of Saint Paul to the  
Corinthians 15:35-37, 42-49  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 56:10c-12,13-14  
The Holy Gospel according to Luke 8:4-15

## Lecturas de las Escrituras de la Semana

### Domingo...EL VIGÉSIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

El Libro del Profeta Isaías 50:5-9a  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 114:1-2, 3-4, 5-6, 8-9  
La Carta de Santiago 2:14-18  
El Santo Evangelio según Marcos 8:27-35

### Lunes... VIGÉSIMO CUARTA Semana en el Tiempo Ordinario

#### San Juan Crisóstomo, obispo y doctor de la Iglesia

La Carta de San Pablo a los Efesios 4:1-7, 11-13  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 40:2 y 4,7-8a, 8b-9, 10, 11  
El Santo Evangelio según Marcos 4:1-10, 13-20

### Martes...VIGÉSIMO CUARTA Semana en el Tiempo Ordinario

#### Exaltación de la Santa Cruz

El Libro de Números 21:4b-9  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 78: 1bc-2, 34-35, 36-37,38  
La Carta de San Pablo a los Filipenses 2:6-11  
El Santo Evangelio según Juan 3:13-17

### Miércoles.VIGÉSIMO CUARTO Semanadel Tiempo Ordinario

#### Nuestra Señora de los Dolores

Los hebreos 5:7-9  
SALMO RESPONSORIAL:  
Salmo 31:2 y 3b, 3cd-4, 5-6, 15,16,20  
El Santo Evangelio según Juan 19:25-27

### Jueves...VIGÉSIMO CUARTO Semana del Tiempo Ordinario

#### San Cornelio, papa y mártir, y San Cipriano, obispo y mártir

La Segunda Carta de San Pablo a los Corintios 4:7-15  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 139:1b-3, 13-14ab, 23-24  
El Santo Evangelio según Juan 17:11 b-19

### Viernes .VIGÉSIMO CUARTO Semana del Tiempo Ordinario

#### San Roberto Belarmino, obispo y doctor de la Iglesia

El Libro de la Sabiduría 7:7-10, 15-16  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 19:8, 9, 10, 11  
El Santo Evangelio según Mateo 7:21-29

### Sábado.. .VIGÉSIMO CUARTO Semana del Tiempo Ordinario

La primera carta de San Pablo a la Corintios 15:35-37, 42-49  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 56:10c-12,13-14  
El Santo Evangelio según Lucas 8:4-15

**TITHING...**Tithing is a practical and scriptural way to put God first with your money. To tithe is to bring the first tenth of your income to God (at your local Church) and to have your whole family worship Him with it, and present it to Him. At this time you make a tithing declaration that you are subject to the economy of God and not to the world's economy. You declare with your mouth that depression, inflation, poverty, lack and debit have no power over you.

**DIEZMO...**El diezmo es una forma práctica y bíblica de poner a Dios primero con su dinero. Diezmar es llevar la primera décima parte de sus ingresos a Dios (en su Iglesia local) y hacer que toda su familia lo adore con él, y se lo presente. En este momento, haces una declaración de diezmo de que estás sujeto a la economía de Dios y no a la economía del mundo. Declaras con tu boca que la depresión, la inflación, la pobreza, la carencia y el débito no tienen poder sobre ti.

**PRAY FOR PEACE:** Since the start of this year there has been nine hundred fifty shootings with four hundred thirty ending in death. On top of this there continues to be a rise in hate crimes. When will we learn that We are children of God!! There is far more that connects us than separate us. We must be people of love. We need the violence to come to an end. To this point I invite you to join me every Friday to take some time and pray for peace. It does not have to be long whatever time you may have let us spend it in prayer for peace. You do not have to be in church, although the church is always available to you, prayer can happen anywhere you are. Let us just do this and use this great tool that the Lord has given us and make our world a place of love and peace.

**ORA POR LA PAZ:** Desde principios de este año ha habido novecientos cincuenta tiroteos con cuatrocientos treinta que terminan en muerte. Además de esto, sigue habiendo un aumento de los crímenes de odio. ¿Cuándo aprenderemos que somos hijos de Dios!! Hay mucho más que nos conecta que nos separa. Debemos ser personas de amor. Necesitamos que se ponga fin a la violencia. Hasta este punto los invito a que se unan a mí todos los viernes para tomarse un tiempo y orar por la paz. No tiene que ser largo, sea cual sea el tiempo que tengas, déjanos pasarlo en oración por la paz. Usted no tiene que estar en la iglesia, aunque la iglesia siempre está disponible para usted, la oración puede suceder en cualquier lugar que esté. Hagamos esto y usemos esta gran herramienta que el Señor nos ha dado y hagamos de nuestro mundo un lugar de amor y paz.



# BOCKEN FUNERAL HOME

Always Caring, Always There

7042 Kennedy Ave. • (219) 844-1600 • [bockenfunerals.com](http://bockenfunerals.com)

Jose G. Corona, Funeral Director

Family Owned and Operated by the Corona Family



Since 1935

18349 Torrence Ave.  
708-895-3700

2510 E. 106th 1446-119th St.  
Chicago, IL Whiting, IN

**AVAILABLE FOR  
A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Heather Benefiel**  
to place an ad today!  
[hbenefiel@4LPi.com](mailto:hbenefiel@4LPi.com) or  
**(800) 477-4574 x6464**

## T.O.'s Lawn Care & Snow Removal

Tim Opinker - Parishioner

Specializing in Lawn Care

Landscaping

Snow Removal



**219-793-4917**



## COLUMBIA LOCK & KEY

Key Duplication and  
Lock Repair

**Free Duplicate Key  
With Purchase of Same**

Limit One Coupon Per Visit • Some Restrictions Apply

**6560 Columbia  
931-2614**



**219-938-1941**

## Transforming Senior Care



Saint Anthony is revolutionizing person-centered care through environments that are warm, caring, positive, and supportive.

We offer a full range of services and treatments including:

- All Private Rooms
- Assisted Living
- Pastoral Care
- Long-Term Care
- Memory Care
- Holy Family Child Care
- Rehabilitation
- Skilled Nursing

Full mass with communion & rosary in our beautiful chapel offered daily.

\*Saint Anthony is no longer affiliated with the Roman Catholic Church, the Diocese of Gary or the Franciscan Sisters of Chicago.



203 Franciscan Dr, Crown Point, IN 46307  
[MajesticCare.com/location/saint-anthony](http://MajesticCare.com/location/saint-anthony)

**219-661-5100**

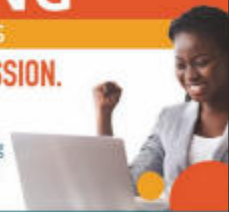


## WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## GOD BLESS AMERICA!

**SENATOR  
FRANK MRVAN**

**SUPPORT OUR  
ADVERTISERS!**



## Rauer Plumbing, Inc.

Commercial • Residential  
Service

**219-924-8600**

9515 Indianapolis Blvd., Suite 6D  
Highland, IN 46322

[rauerplumbinginc@att.net](mailto:rauerplumbinginc@att.net)  
IN License #COS1200002

## EAST CHICAGO SALES, INC.

8337 Indianapolis Blvd.  
Highland, IN 46322

**(219) 923-8370**

*We've Missed You!*  
Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are  
by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

## DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE



Rely on the Knights of Columbus  
to help protect your family's future.

**Jim Cassoday, Field Agent**

Office: 574-282-1082

Cell: 219-688-8540

[jjim.cassoday@kofc.org](mailto:jjim.cassoday@kofc.org)



LIFE INSURANCE • DISABILITY INCOME INSURANCE  
LONG-TERM CARE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Our Lady of Perpetual Help Church, Hammond, IN

A 4C 01-1201